Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 5 (1966)

Heft: 4

Artikel: In die Landschaft eingegliederte neue Verkehrswege nach Bristol = De nouvelles voies de communication vers Bristol, incorporées dans la paysage = A landscape plan for new traffic routes entering Bristol City

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-132394

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

In die Landschaft eingegliederte neue Verkehrswege nach Bristol

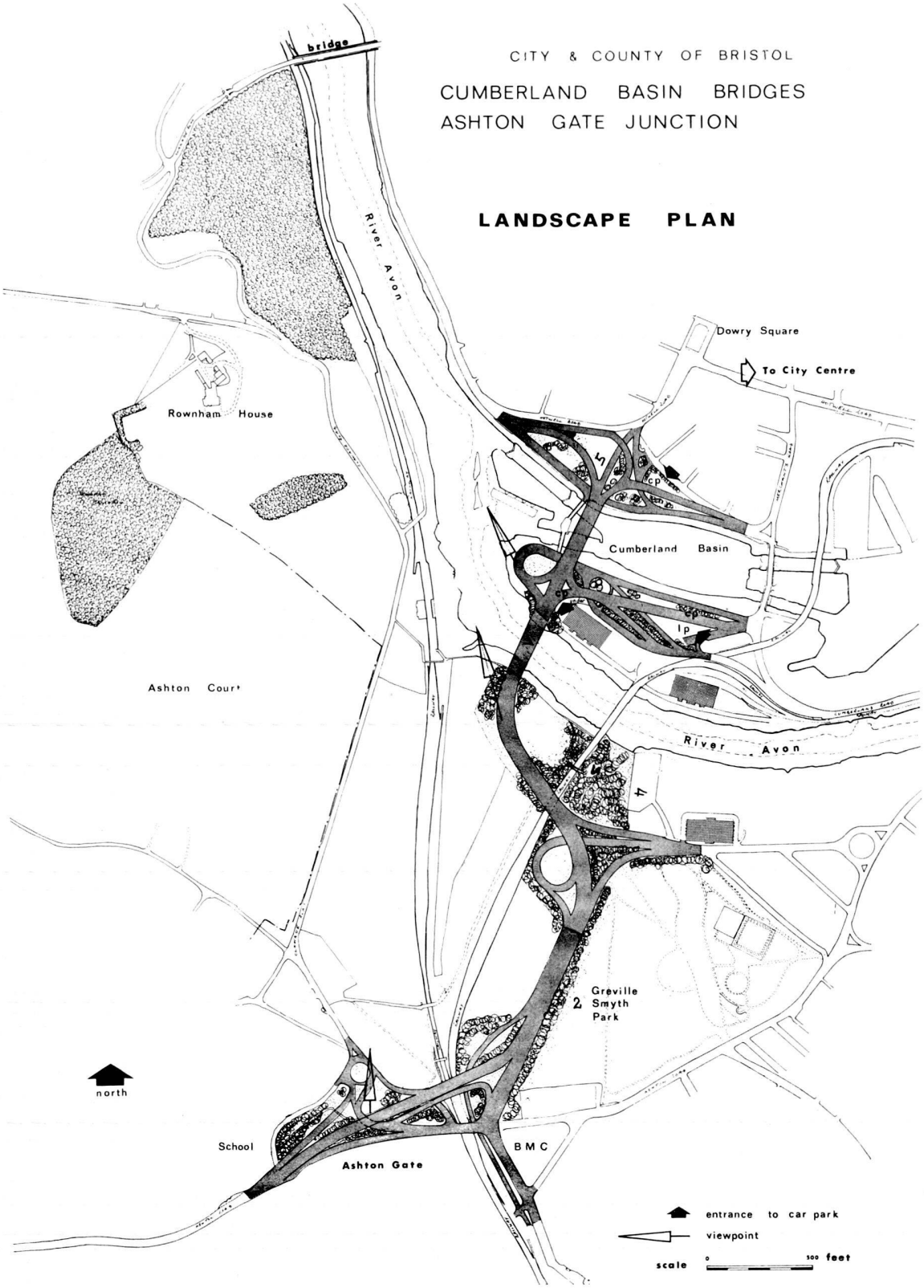
Silvia Crowe
Gartenarchitektin
London

De nouvelles voies de communication vers Bristol, incorporées dans le paysage

Silvia Crowe
Architecte paysagiste
Londres

A Landscape Plan for New Traffic Routes Entering Bristol City

Silvia Crowe
Landscape architect
London



Eine neue Schnellstrasse ist als Verbindung zwischen Bristol mit dem neuen Nationalstrassensystem erstellt worden. Sie überquert die Mündungspartie des Flusses Avon (1) unterhalb der berühmten Clifton-Hängebrücke, welche die schroffe, bewaldete Clifton-Schlucht überspannt. Ein alter und schöner Stadteil Bristols steht auf den steilen Hängen mit Aussicht auf diese neue Brücke.
Der fragliche Strassenteil beginnt in einem bewaldeten parkartigen Gebiet und endet am Stadtrand.
Es war notwendig, die Strasse grossenteils in die sehr schöne Landschaft einzugliedern und sie in Stadtnähe zu einem Teil des Stadtbildes werden zu lassen.
Für die Fussgänger sind sichere und angenehme Gehmöglichkeiten geschaffen worden.
Beim Ashton Gate (Landseite der Strasse) sind die Böschungen derart ausgebildet und bepflanzt, dass sie in die umgebende Landschaft überleiten. Etwas weiter überspannt die Strasse die Ecke des Greville Smyth Park (2), und der Park wird unter dem Viadukt durchgeführt, so dass er einen überdachten Kinderspielplatz bildet. Durch Unterführungen wird die Verbindung mit einem mit Aushub aufgeworfenen Hügel (3) erstellt, der ein grosses und recht hässliches altes Gebäude (4) teilweise verdeckt und gleichzeitig einen Aussichtspunkt mit einem Waldweg bildet.
Vom Hügel weg liegt die Strasse zwischen dem Fluss und einem Spielplatz und stellt einerseits die Verbindung zwischen der Clifton Gorge und andererseits mit der Stadt her.
Der Raum unter den komplizierten Strassenübergängen auf der Stadtseite des Flusses (5) ist als Piazza angelegt (siehe auch Detailplan). Da befinden sich ein Brunnen (6), ein Kinderspielplatz (7), Platz für Blumenhändler und Freilichtausstellungen, ein Café und viele Sitzgelegenheiten. Von dort kann das Publikum die auf dem Fluss herankommenden Schiffe beobachten. Teilweise ist der Boden gestaltet und mit Rasen belegt, und grosse Bäume sind gepflanzt worden, damit das Landschaftsbild der Clifton Gorge über den Strassenkomplex gezogen wird.
Andere Partien unter der Hochstrasse dienen als Parkplätze, bieten Raum für ein Café und Toiletten für Lastwagenführer. Die Gebäude sind derart konstruiert, dass sie unter das Strassensystem passen.

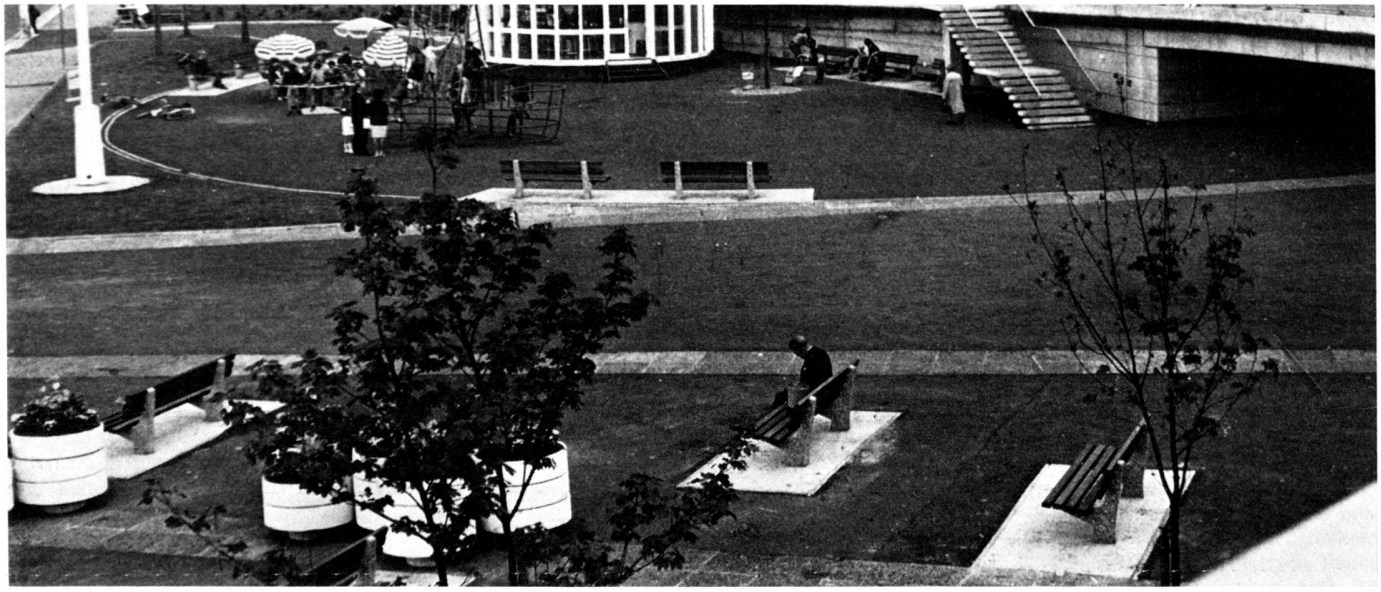
Une nouvelle route rapide a été construite pour assurer la liaison entre Bristol et le nouveau réseau des routes nationales. Elle traverse l'estuaire du fleuve Avon (1) en aval du célèbre pont suspendu de Clifton, qui traverse les gorges abruptes et boisées de Clifton. Un ancien et beau quartier de Bristol est situé sur ces pentes escarpées, d'où il domine le nouveau pont.
La partie de la route dont il s'agit ici commence dans une région boisée, qui ressemble à un parc, et prend fin à l'orée de la ville.
Il était nécessaire d'incorporer la plus grande partie de la route au très beau paysage, et de la transformer en une partie du tableau de la ville dans le voisinage de la zone urbaine.
On a créé en outre pour les piétons des trottoirs à la fois agréables et sûrs.
Près d'Ashton Gate (où la route traverse la campagne), les talus sont aménagés et plantés de manière à former une transition vers la campagne environnante. Un peu plus loin la route traverse un angle du Greville Smyth Park (2), et le parc continue au-dessous du viaduc de manière à former une place de jeux couverte pour les enfants. Des passages inférieurs assurent la liaison avec un tertre recouvert de buissons (3), lequel dissimule en partie un vieil édifice extrêmement laid (4) et constitue en même temps un point de vue, auquel on parvient par un chemin forestier. A partir de ce tertre la route court entre le fleuve et un terrain de jeux, en assurant la liaison entre la Clifton Gorge d'une part et la ville d'autre part.
L'espace situé au-dessous d'un ensemble compliqué de passages supérieurs, sur le rivage du fleuve du côté de la ville (5) a été aménagé en «plaza» (voir aussi le plan détaillé). On y trouve une fontaine (6), une place de jeux pour enfants (7), un emplacement pour les marchands de fleurs et les expositions en plein air, un café et un grand nombre de bancs. De là le public peut observer les bateaux qui s'approchent sur le fleuve. Une partie du terrain a été aménagée et garnie de gazon, et de grands arbres ont été plantés, afin que le paysage de la Clifton Gorge reste visible au-dessus de l'ensemble routier.
D'autres terrains, situés au-dessous de la route, servent de place de stationnement; on y trouve un café et des toilettes destinés aux constructeurs de camions. Les bâtiments sont construits de manière à rester en harmonie avec le réseau routier.

A new fast traffic route has been built to link Bristol to the new motorway system. The road crosses the tidal reaches of the River Avon (1), just below the famous Clifton suspension bridge, which spans the steep, wooded Clifton Gorge. An old and beautiful part of Bristol is built up the steep slopes overlooking the new bridge.
The length of road dealt with in this landscape scheme starts in well-wooded park-landand terminates at the edge of the city.
It was necessary to weld the road into the very beautiful landscape for most of its length, and where it entered the city to make it part of the urban scene.
Pedestrians are to have safe and pleasant footways from one end of the scheme to the other.
At Ashton Gate (the country end of the road) the embankments are shaped and planted to link into the surrounding landscape. Further along, the road passes over the corner of Greville Smyth Park (2) and the park is extended beneath the viaduct to form a covered children's playground. This links by under-passes with a hill (3), built from surplus spoil, which will partially screen a large and rather ugly old building (4), while at the same time forming a fine view point and wooded walk.
From the hill the path lies between the river and a playing field. It links in one direction with the Clifton Gorge and in the other to the city.
The space beneath the complex elevated road junctions on the city side of the river (5) is laid out as a piazza. There are a fountain (6), a children's play area (7), space for flower vendors and open-air exhibitions, a café and plenty of seats. From here people can watch the ships coming up the river. In places the ground is shaped and grassed and large trees are planted to pull the landscape of the Clifton Gorge down through the road complex.
Other parts beneath the elevated road system are used for car parks, a café and lavatories for lorry drivers. The buildings are designed to fit in beneath the raised road structure.

1
Freier Platz mit Café und Spielplatz. Der Spielplatz ist noch nicht fertig ausgerüstet.
2
Fussgängerweg mit Unterführung.

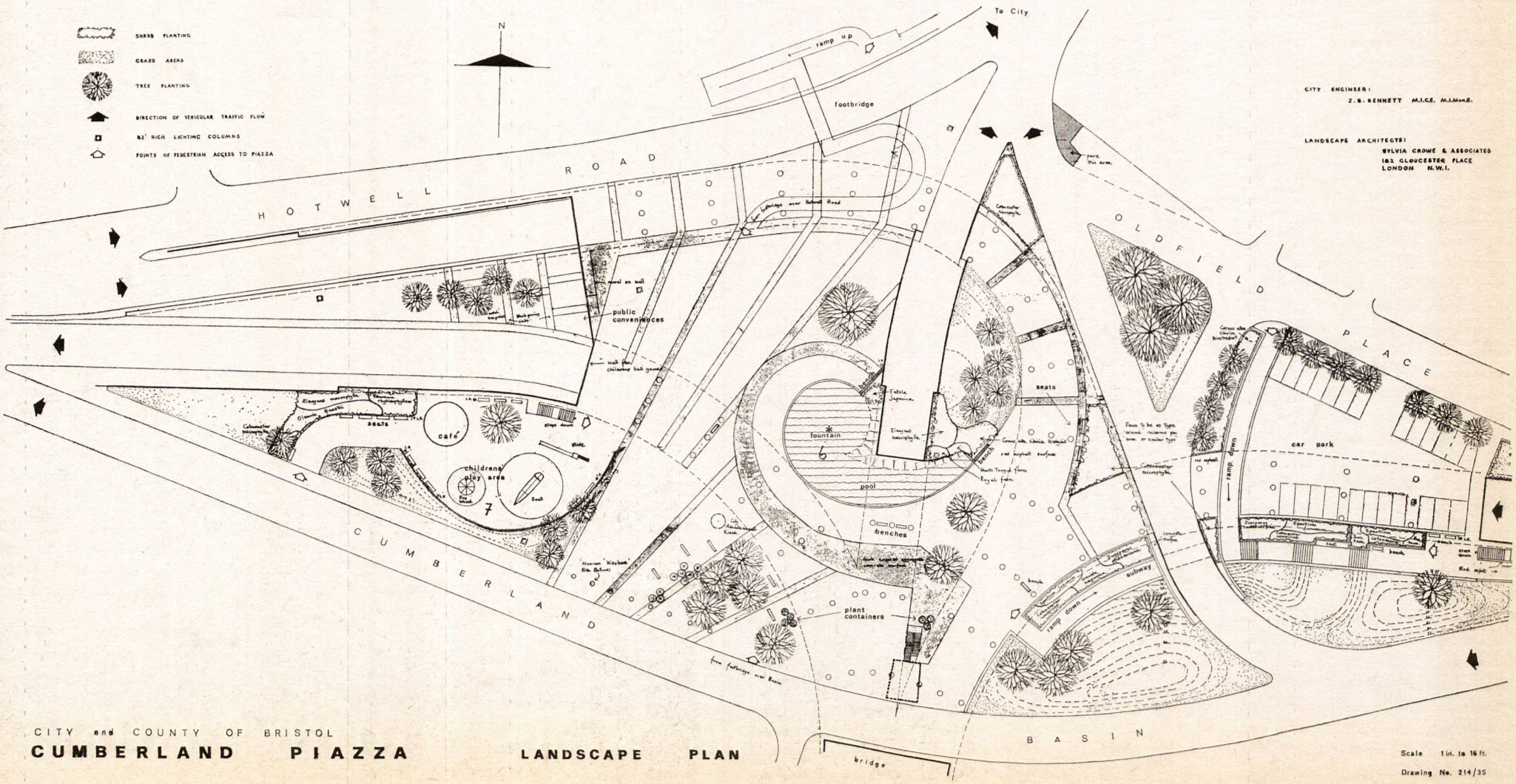
1
Place récéative avec café et terrain de jeu. Le terrain de jeu n'est pas complètement installé.
2
Passage souterrain pour piétons.

1
Children's area and café. Note — the playground is not yet equipped.
2
Pedestrian subway.



1

2



CITY ENGINEER:
J. B. BENNETT M.I.C.E. M.I.Mun.E.

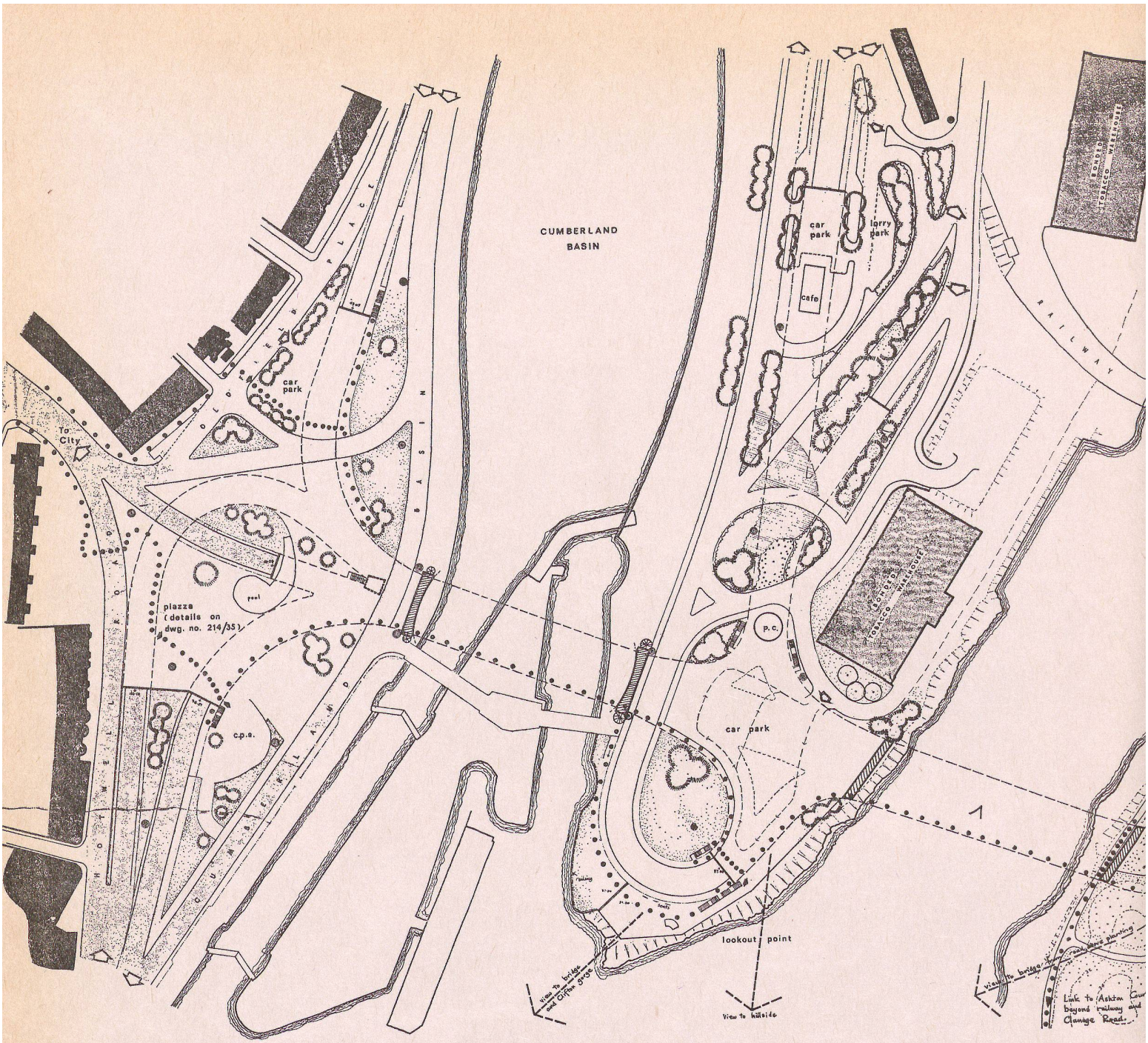
LANDSCAPE ARCHITECTS:
SYLVIA CROWE & ASSOCIATES
182 GLOUCESTER PLACE
LONDON N.W.1.

CITY and COUNTY OF BRISTOL

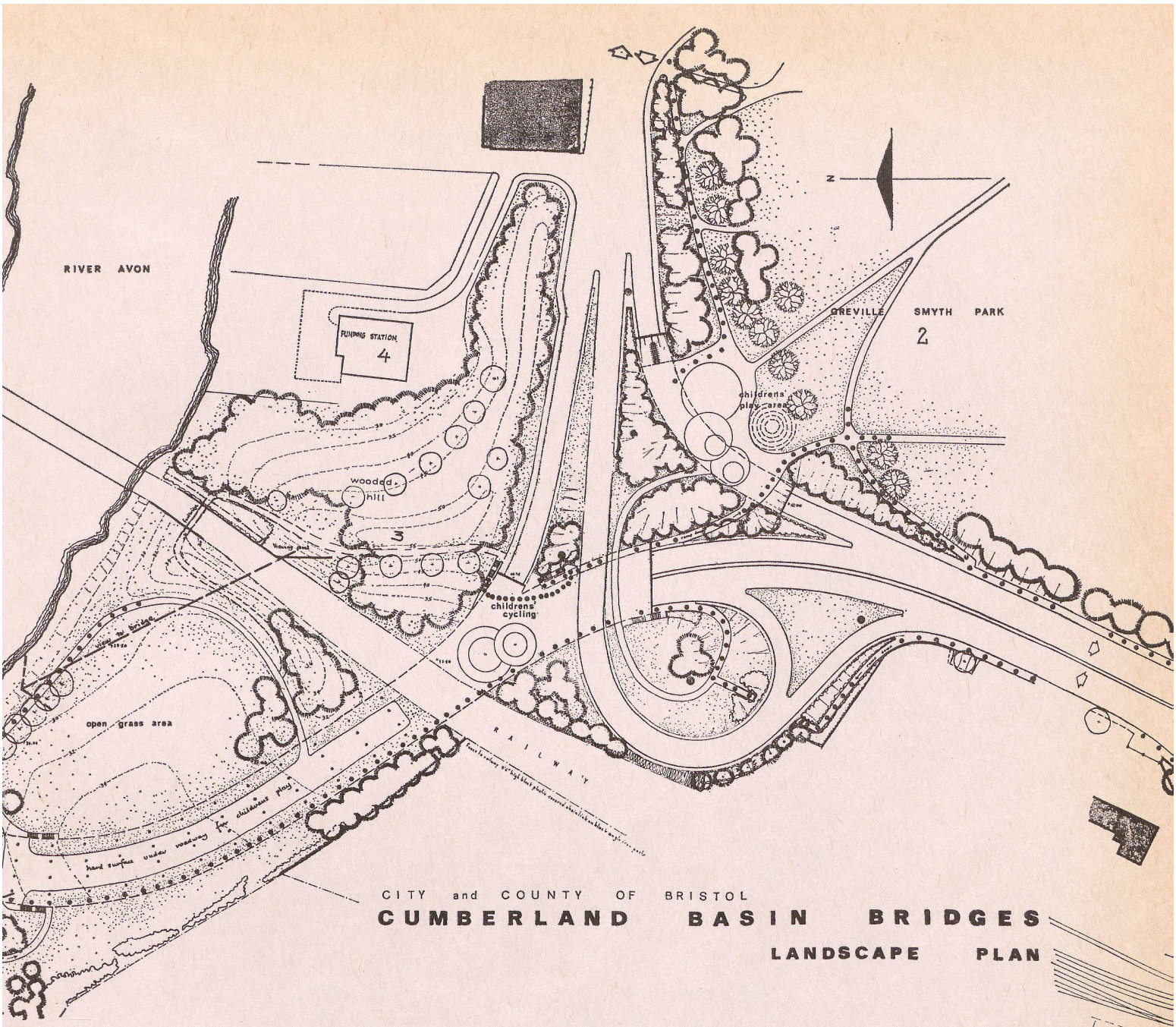
CUMBERLAND PIAZZA LANDSCAPE PLAN

Scale 1 in. to 16 ft.

Drawing No. 214/35



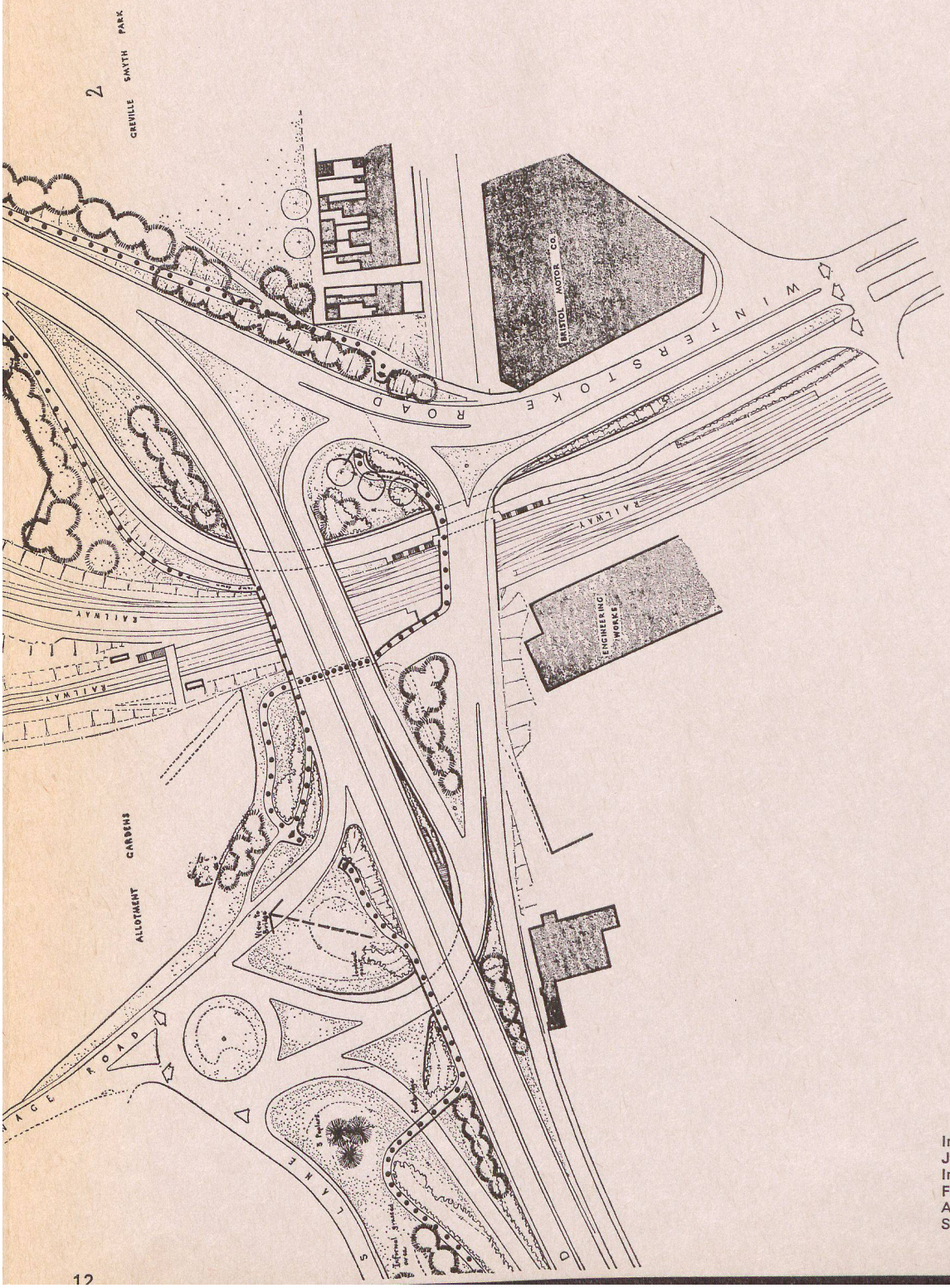
Sträucher	Plantations d'arbustes	Shrub planting
Rasenfläche	Surfaces gazonnées	Grass area
Bäume	Arbres	Tree planting
Fussgängerwege	Chemins pour piétons	Pedestrian route



CITY and COUNTY OF BRISTOL

CUMBERLAND BASIN BRIDGES

LANDSCAPE PLAN



Ingénieur municipal:
J. B. Bennett, M.I.C.E., M.I.Mun.E.
Ingénieurs-conseils:
Freeman, Fox et Cie, Westminster, S.W.1
Architectes-paysagistes:
Sylvia Crowe et Cie